

**DE**

## Montageanleitung

Technische Änderungen vorbehalten.

Vor dem Einbau Duschkabine sofort auf Transportschäden oder anderweitige Beschädigungen prüfen. Ganz wesentlich für Ihre eigene Sicherheit ist die Prüfung der Glasteile. Auch geringfügige Beschädigungen können zu Glasbruch führen. Deshalb dürfen Sie auch bei Montage und Benutzung der Duschkabine die Glaskanten nicht beschädigen! Transportschäden können nach Einbau nicht mehr anerkannt werden, ebenso Schäden und Kosten durch unsachgemäße Montage, Pflege und Wartung. Persönliche Schutzkleidung empfohlen!

**FR**

## Notice de montage

Sous réserve de modifications techniques.

Vérifier si la paroi a subi des dommages liés au transport ou d'autres dégâts avant la pose de la paroi de douche. Il est essentiel, pour votre sécurité, d'examiner minutieusement les panneaux en verre, car même de légères détériorations peuvent causer ultérieurement un bris de glace. Par conséquent les bords du vitrage ne doivent être endommagés ni lors de la pose, ni lors de l'utilisation de la paroi de douche. D'éventuels dommages de transport ne peuvent plus être garantis après la pose de la paroi de douche. Il en est de même pour les dommages et les coûts qui sont dus à une pose, un nettoyage ou un entretien non adéquats. Port de lunettes et de gants de protection obligatoire!

**GB**

## Installation instructions

We reserve the right to introduce technical changes without notice.

Prior to installation please carefully examine shower enclosure for transport or other damage. Thorough examination of all glass parts is essential for your own safety. Seemingly minor damage may cause breakage of glass and for this reason, extra care must be taken not to damage the glass edges of the shower enclosure during installation or use of the shower enclosure. Claims for transport damage after installation and claims for damage or cost caused by incorrect installation, cleaning and maintenance will not be paid. Personal protective equipment recommended !

**NL**

## Montagehandleiding

Technische wijzigingen voorbehouden.

Voor montage van het douchescherm direct controleren op transportschade of eventuele andere beschadigingen. Essentieel, ook voor uw eigen veiligheid, is de controle van het glasdeel. Ook kleine splinters van de glaskanten kunnen tot glasbreuk leiden. Daarom mag het glas en de glaskanten bij montage en bij gebruik van het douchescherm niet beschadigd raken. Na montage kunnen schademeldingen helaas niet meer in behandeling worden genomen. Schade en kosten als gevolg van onkundige montage, onderhoud, schoonmaak en gebruik kunnen wij niet aanvaarden. Persoonlijke beschermkleding aanbevolen!

**IT**

## Istruzioni per il montaggio

Ci si riserva il diritto di modifiche tecniche.

Prima del montaggio controllare subito se il box doccia presenta danni dovuti al trasporto o altri tipi di danni. Molto importante per la propria sicurezza è il controllo delle parti in vetro. Anche i minimi danni possono causare la rottura dei vetri. Per questo motivo, gli spigoli in vetro non devono essere danneggiati neanche durante il montaggio e l'uso del box doccia! Dopo il montaggio, i danni dovuti al trasporto non possono essere più riconosciuti; lo stesso vale per i danni e i costi dovuti a un montaggio, una cura e una manutenzione inadeguati. Si raccomanda l'utilizzo di indumenti protettivi personali!

**ES**

## Instrucciones para el montaje

Modificaciones técnicas reservadas

Antes del montaje, controlar si la cabina de ducha no presenta daños de transporte u otros daños. Muy importante para su seguridad es el control de las piezas de cristal. Pequeños daños también pueden romper el cristal. ¡Por lo tanto no se puede dañar los bordes de cristal durante el montaje y la utilización de la cabina de ducha! Después del montaje no podemos aceptar daños causados por el transporte. Eso se aplica también para daños y gastos ocasionados por un montaje, servicio o mantenimiento no apropiados. Se recomienda llevar ropa de protección personal!

**PL**

## Instrukcja montażu

Zastrzega się możliwość zmian technicznych.

Przed zamontowaniem kabiny należy bezwzględnie sprawdzić, czy nie została ona uszkodzona podczas transportu lub w jakikolwiek innym sposobie. Ze względu na Państwa bezpieczeństwo bardzo ważne jest sprawdzenie powierzchni szkłanych. Nawet najmniejsze uszkodzenie może doprowadzić do stłuczenia szkła. Z tego względu nie wolno uszkodzić krawędzi szkła - zarówno podczas montażu, jak również podczas korzystania z kabiny! Po zamontowaniu kabiny szkody transportowe nie będą uznawane, podobnie jak szkody i koszty powstałe w skutek niewłaściwego montażu, pielęgnacji i konserwacji. Zaleca się osobiste ubranie ochronne!

**CZ**

## Montážní návod

Technické změny vyhrazeny.

Před namontováním sprchového koutu zkontrolujte, zda bylo zboží dodáno bez závad a během transportu nebylo poškozeno. Překontrolujte v zájmu vlastní bezpečnosti skla. I nepatrná poškození mohou vést k rozbití skla. Dbejte proto, aby jak při montáži, tak i při dalším užívání nebyly poškozeny hrany skel! Škody, způsobené během transportu musí být oznámeny před namontováním sprchového koutu, jinak nemohou být uznány, stejně tak i škody a náklady, které vzniknou pri neodbornou montáži a údržbou. Doporučujeme ochranný odev!

**SK**

## Návod na montáž

Technické zmeny vyhrazené.

Pred montážou sprchovacieho kúta okamžite skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu počas prepravy alebo k iným poškodeniam. Veľmi dôležitá je pre vašu bezpečnosť kontrola sklenených častí. Aj malé poškodenia môžu viesť k rozbitiu skla. Preto sa nesmú ani pri montáži a ani pri používaní sprchovacieho kúta poškodiť hrany skla! Poškodenia, ktoré vzniknú pri preprave nemôžeme po montáži už uznáť, taktiež ani škody a náklady, ktoré vzniknú pri neodbornej montáži, ošetrovani a údržbe. Doporučá sa nosiť osobný ochranný odev!

**RU**

## Монтажная инструкция

Технические изменения не исключаются

Перед установкой следует незамедлительно проверить душевую кабину на наличие возможных повреждений, нанесенных при транспортировке, или иных повреждений. Существенным моментом для Вашей личной безопасности является проверка состояния стеклянных деталей. Даже незначительные повреждения могут привести к излому стекла. Поэтому во время монтажа или использования душевой кабины необходимо избегать повреждения кромки стекла! После установки претензии в связи с повреждениями, нанесенными при транспортировке, не признаются. То же относится к повреждениям и расходам, вызванным ненадлежащим установкой, уходом и техобслуживанием. Рекомендуется индивидуальная защитная одежда!

**RO**

## Instrucțiuni de montaj

Nu sunt permise modificări tehnice.

Înainte de montajul cabinelor de duș trebuie neapărat verificate defectele datorate transportului sau cele de altă natură. Înțelegem important pentru siguranța dumneavoastră să verificați parții din sticlă. Chiar și cea mai neîmpotrivă defecțiune, poate duce la deteriorarea sticlei. De aceea atât la montajul cât și în timpul utilizării cabinelor de duș, nu trebuie să deteliorezi multia sticlei! Defecțiunile datorate transportului nu vor mai fi recunoscute după montajul cabinelor de duș, precum și pagubele și costurile ce decurg din nerespectarea instrucțiunilor de montaj, întreținere și îngrijire.

Se recomandă purtarea echipamentului individual de protecție!

**CN**

## 安装说明

技术上可能变化

首先请仔细检查淋浴房运输中是否损坏，并检查所有的玻璃部件，以免安装中发生伤害。玻璃部件上看似小的损伤都可能导致伤害，所以应特别注意在安装和使用淋浴房时不要损坏玻璃边角。声明：在安装后搬运淋浴房造成的伤害及因为错误安装、清洁、维修造成的伤害不在赔偿范围内。建议穿着个人防护服！

**Empfohlene Montage mit 2 Personen!**

**Deux personnes sont recommandées pour le montage!**

**Installation by 2 persons recommended!**

**Montage met 2 personen aanbevolen!**

**Montaggio consigliato con 2 persone!**

**¡Montaje recomendado con 2 personas!**

**Zaleca się montaż w dwie osoby!**

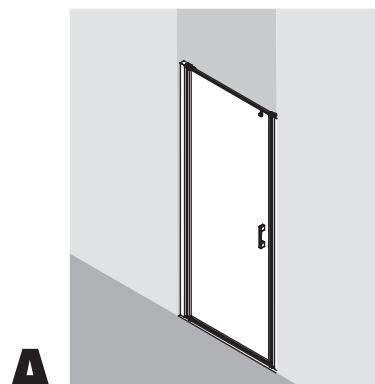
**Pro montáž jsou doporučeny 2 osoby!**

**Odporučame montáž s 2 osobami!**

**Предусмотренный монтаж 2 человека!**

**Se recomanda efectuarea montajului de către 2 persoane!**

**建议由两人安装**

**A****B**

**DE**

Duschkabinen sind zur Montage auf Duschwannen bestimmt. Bei anderweitiger Verwendung ist ein gleichwertiger Duschbereich (Abdichtung zum Estrich, Gefälle, ...) sicherzustellen. Bei Montage auf Fuge ist bauseits sicherzustellen, dass es sich um eine wartungsfreie wasserdichte Verfugung handelt. Bei bodenfreier und bodenferner Montage sind bauseits Maßnahmen gegen die Rutschgefahr vor der Duschkabine zu treffen. Vor dem Bohren der Dübellöcher die Wand auf darunterliegende Versorgungsleitungen (Strom-, Gas- und Wasserleitungen) prüfen. Das Anbohren derartiger Leitungen stellt eine Gefahr für Leben und Sachwerte dar! Duschkabinen sind zur Montage an massiven Wänden und Decken bestimmt. Bei anderweitiger Verwendung ist bauseits für entsprechende Stabilität (z. B. durch Spezialdübel) zu sorgen. Bitte verwenden Sie das für Ihren Einsatzfall geeignete Silikon (z. B. für Marmor).

**FR**

Les parois de douche ont été conçues pour une pose sur receveur. Pour une autre utilisation il est important que les mêmes conditions soient remplies (étanchéité par rapport à la chape, pente, etc.). Dans le cas d'une pose sur carrelage, les joints des carrelages doivent être parfaitement étanches, notamment s'ils doivent être recouverts par un profilé ou un vitrage. Dans le cas de pose d'une paroi sans profilé bas ou d'une cloison de séparation il faut prendre des mesures pour éviter le risque de dérapage avant la paroi ou la cloison. Avant de percer les trous destinés aux chevilles, s'assurer qu'aucune canalisation d'électricité, d'eau et de gaz ne passe dans le mur à cet endroit. Il est très dangereux de percer de telles canalisations et il peut en résulter de graves dommages matériels! Les parois de douche sont conçues pour un montage sur des murs et plafonds massifs (résistants). Pour une autre utilisation il est important que les conditions de stabilité sur place soient suffisantes (p. ex. utilisation de chevilles spéciales). Employez le silicone en fonction de la nature des matériaux (p. ex. silicone pour marbre).

**GB**

Shower enclosures are intended for installation on shower trays. If installing without a shower tray, the floor on which the shower enclosure will rest must be flat and level. If installing on a joint or uneven surface, you must ensure this is properly siliconed to form a waterproof and maintenance-free seal. When assembled off-floor or with a step, you must take appropriate measures to prevent slip hazards on entry and exit. Before drilling the raw plug holes, the wall has to be tested for concealed service pipes (electricity-, gas- or water pipes). Drilling into these pipes is a life threatening hazard as well as damage to property. Shower enclosures should be installed on solid walls and bases. If installing on non-solid walls and bases, you must ensure appropriate stability on site (e.g. by using special raw plugs). Please use adequate and correct silicone appropriate for the installation (e.g. for marble).

**NL**

Doucheschermen zijn voor montage op douchebakken afgestemd. Voor andere toepassingen vergewis u ervan een gelijke situatie te creëren lettende op waterdichtheid, afschot en niveauverschil m.b.t. het type douchescherm en de daarvoor geldende montage richtlijnen. Bij montage op de voeg dient u zeker te zijn van een waterdichte deugdelijke voeg. Voor bodemvrije montage dient u er zeker van te zijn maatregelen te hebben getroffen tegen het weggliden van het scherm. Voor het boren van de gaten in de muur, de muur controleren op leidingen van water, gas, electriciteit of anderzins. Het boren in leidingen heeft materiële schade tot gevolg en kan levengevaarlijk zijn. Doucheschermen zijn bedoeld voor montage aan massieve wanden/muren. Voor andere toepassingen dient u er zeker van te zijn de juiste materialen te gebruiken zoals bijvoorbeeld holle wand pluggen(niet meegeleverd) of extra versteviging in de wandconstructies of dakbeschot waartegen gemonteerd dient te worden. Gebruikt u voor uw toepassing de juiste siliconenkit voor de juiste ondergrond. Let op de speciale toepassingen bij natuursteen en marmer.

**IT**

I box doccia sono concepiti per il montaggio su vasche da bagno. In caso di impiego diverso è necessario garantire un'equivalente area doccia (impermeabilizzazione sul pavimento, pendenza, ecc...). In caso di montaggio su giunzioni bisogna assicurarsi che si tratta di fughe impermeabili e che non necessitano di manutenzione. In caso di montaggio sospeso e distante dal pavimento devono essere prese delle misure contro il rischio di scivolamento davanti al box doccia. Prima di eseguire i fori per tasselli controllare se nella parete vi sono delle condutture di alimentazione (per corrente, gas e acqua). La perforazione di tali condutture costituisce un pericolo per la vita e gli oggetti! I box doccia sono concepiti per il montaggio su pareti e soffitti robusti. In caso di impiego diverso è necessario garantire nel locale un'adeguata stabilità (per es. mediante tasselli speciali). Si prega di utilizzare il silicone adatto all'impiego (per es. per marmi).

**ES**

Cabinas de duchas sirven para ser montados en duchas. En caso de otra aplicación hay que asegurar un área de ducha similar (estanqueidad con respecto al recubrimiento de suelo, pendiente, ...). En caso de montaje en juntas el usuario tiene que asegurar que se trata de unas juntas estancas al agua que no requieren mantenimiento. En caso de un montaje libre de suelo o lejos del suelo el usuario tiene que tomar las medidas para prevenir peligro de deslizamiento delante de la cabina. Antes de taladrar los agujeros para los tacos, controlar la pared para ver si no hay conductos por debajo (conductos de corriente, gas y agua). ¡El taladrar en estos conductos significa un peligro para la vida y los materiales! Cabinas de duchas sirven para ser montadas en paredes y techos masivos. En caso de otra aplicación el usuario tiene que asegurar la estabilidad necesaria (por ejemplo mediante tacos especiales). Utilizar la silicona apropiada para su aplicación específica (por ejemplo para mármol).

**PL**

Kabiny prysznicowe przeznaczone są do montażu na brodzikach. W przypadku innego zastosowania należy zapewnić odpowiednie warunki (spadek, uszczelnienie ...). W przypadku montażu na fudze należy się upewnić, czy nie wymaga ona żadnej konserwacji oraz czy jest wodoszczelna. Jeżeli kabina montowana jest bezpośrednio na podłodze lub w większej od niej odległości i woda może swobodnie wypływać, należy zabezpieczyć miejsce przed kabiną, tak, aby uniknąć możliwości poślizgnięcia się. Przed nawiercieniem otworów pod kolki należałoby się upewnić, czy w ścianie nie przebiegają żadne instalacje zasilające (prąd, gaz, woda). Nawiercenie tego rodzaju instalacji jest groźne dla zdrowia i życia! Kabiny prysznicowe przeznaczone są do montażu na masywnych ścianach i stropach. W przeciwnym razie należy zadbać o odpowiednią stabilność (np. używając odpowiednich kolków rozporowych). Zwracamy uwagę, że należy stosować odpowiedniego rodzaju silikon (np. do marmuru).

**CZ**

Sprchové kouty KERMI jsou určeny k instalaci na sprchové vaničky. Při jiném způsobu instalace je třeba zajistit srovnatelné instalací podmínky (utěsnění napojení na dlažbu, spádování,...). Při instalaci přímo na dlažbu podlahy je třeba mit jistotu, že je vodotěsná - nepropouštějící vodu do dalších vrstev podlahy. V této instalacích případech je třeba učinit i stavební opatření, odstraňující nebezpečí uklouznutí vnitřního sprchového koutu. Před vrtáním otvorů pro hmoždinky na stěnu, předem zjistit, kde jsou vedeny různé rozvody (elektrická, plynová a vodovodní potrubí). Při navrtání této rozvodů hrozí nebezpečí života, úrazu a věcných škod! Sprchové kouty jsou určeny pro montáž na masivní stěny a stropy. Při montáži na jiný podklad je nutno dbát na odpovídající stabilitu (například montáž se speciálními hmoždinkami) Používejte bezpodminečně pouze silikon k tomu určený (například pro mramor).

**SK**

Sprchovacie kúty sú určené na montáž na sprchové vaničky. Pri inom použití je potrebné zabezpečiť rovnocennú sprchovaciu časť (tesnenie k podlahe, spád, ...). Pri montáži na škáru je potrebné zo stavebnej strany zabezpečiť, aby išlo o bezúdržbové vodotesné vyškárovanie. Pri montáži v bezbariérovom vyhotovení sa musia priať opatrenia proti nebezpečenstvu šmyku pred sprchovacím kútom. Pred navŕtaním otvorov na hmoždinky skontroluje, či sa v stene nachádza vedenie inžinierskych sietí (elektrické vedenie, plynové a vodovodné potrubie). Navŕtanie takýchto vedení predstavuje nebezpečenstvo ohrozenia života a vecných hodnôt! Sprchovacie kúty sú určené na montáž na masívnych stenách a stropoch. Pri inom použití je potrebné zo stavebnej stránky zabezpečiť patrčnú stabilitu (napr. pomocou špeciálnych hmoždínok). Používajte prosím silikon vhodný vo vašom prípade použitia (napr. na mramor).

**RU**

Душевые кабины предназначены для установки на поддонах. В противном случае следует соответствующим образом подготовить душевую зону (бесшовный пол, наклон, ...). При установке на поверхности, имеющей стыки, следует обеспечить наличие водонепроницаемой расшивки. При установке без поддона перед монтажом душевой кабины следует принять меры для исключения опасности соскальзывания. Перед сверлением отверстий для дюбелей необходимо проверить стены на наличие в местах сверления инженерных коммуникаций (электропроводки, газовых и водяных труб). Повреждение вышеуказанных коммуникаций представляет опасность для жизни и имущества! Установка душевых кабин должна производиться при наличии капитальных стен и потолков. В противном случае следует позаботиться о необходимости стабилизации (например, посредством специальных дюбелей). Используйте силиконовый материал, подходящий для Вашей монтажной ситуации (например, для мрамора).

**RO**

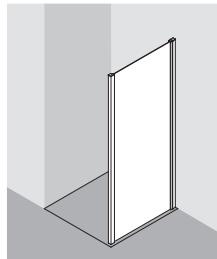
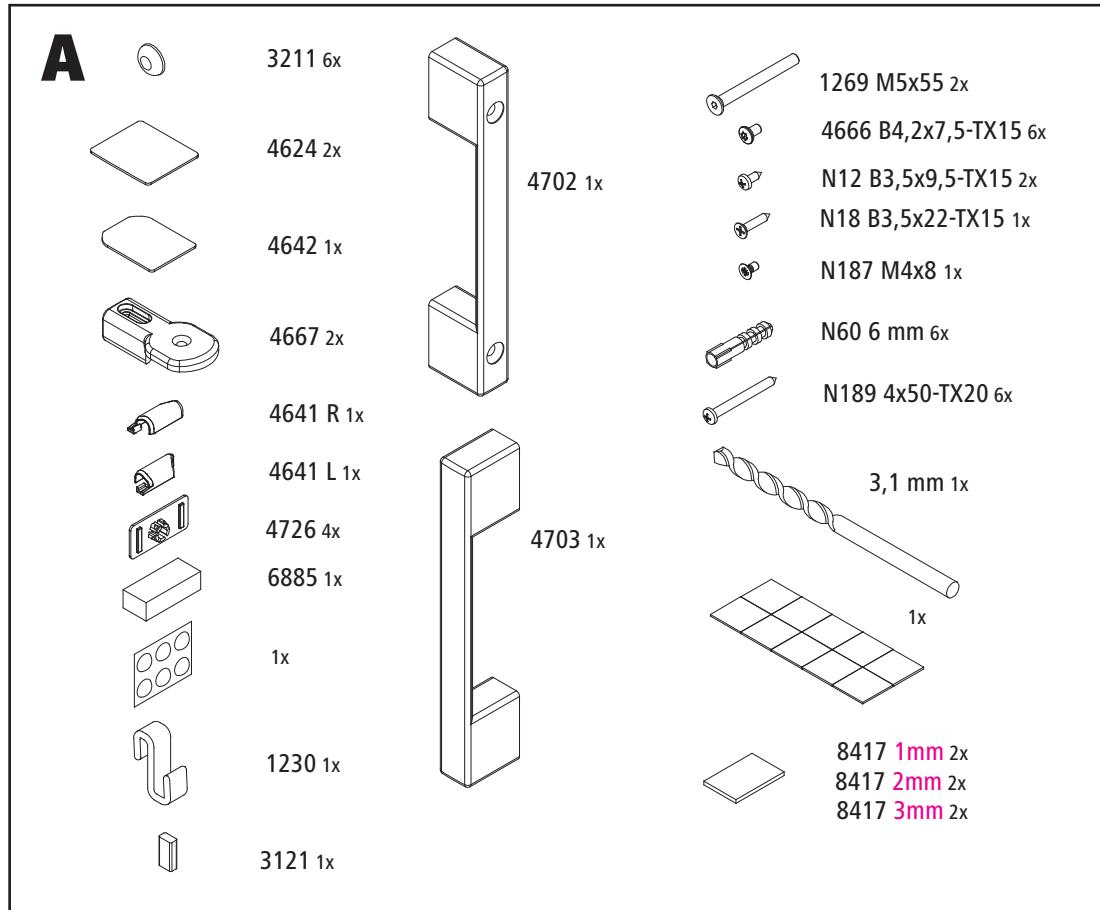
Cabinele de duș sunt destinate montării pe căzile de duș. În cazul montării pe alte suprafețe (direct pe pardoseală, suprafete inclinate...) acestea trebuie fixate. În cazul montării fără cădătă, direct pe pardoseală, trebuie să ne asigurăm că este vorba de o imbinare etansă, care nu necesită întreținere. În cazul montării cabinei de duș la un nivel ridicat față de pardoseală se vor lua măsurile necesare pentru evitarea formării unei suprafețe alunecoase în fața cabinei de duș. Înainte de realizarea găuriilor pentru prinderea cabinei de perete, se va verifica existența conductelor (current, apă, gaz) din interiorul acestuia. Performarea acestor conducte poate prezenta pericolul de viață omului și pentru obiectele din jur! Cabinele de duș se vor monta de preferință pe peretii sau pe suprafețe massive. În caz contrar se va verifica dacă suprafețele în cauză dispun de stabilitatea necesară (de ex. se vor folosi elemente de fixare speciale). Vă rugăm să folosiți silicon corespunzător pentru domeniul de utilizare (de ex. pentru marmură).

**CN**

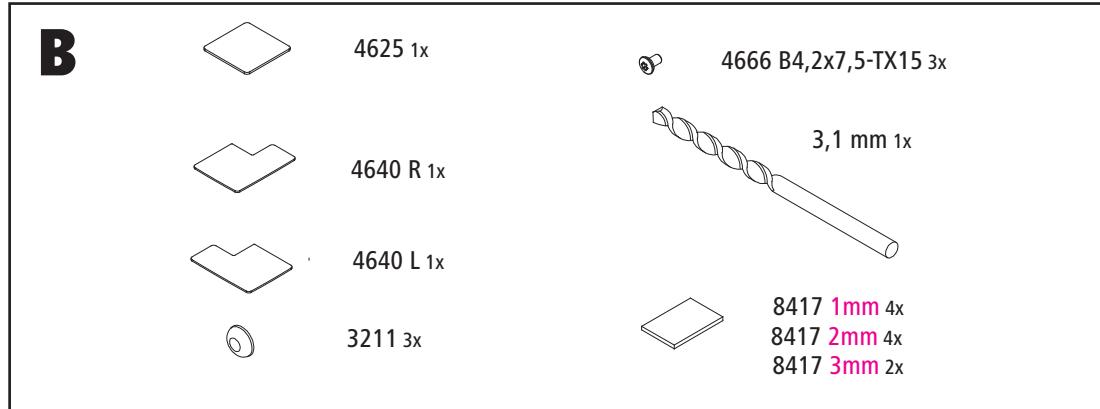
淋浴房可安装于淋浴房底座上。如果淋浴房直接安装于地面，则地面应足够平整。如果淋浴房安装于接缝或不平表面，则必须使用硅胶或免维护的密封条密封防水。当淋浴房高于地面或有踏步时，则必须进行适当的测量以防止进出淋浴房时滑倒。在安装膨胀螺栓打孔前，必须检查墙中已预埋的电线、气管、水管。破坏这些管道会危及生命及财产安全。淋浴房应安装在坚固的墙和地面上。如果安装在不坚固的墙或地面，你必须确保安装膨胀螺栓的地方足够坚固（比如采用特殊的铆具）。



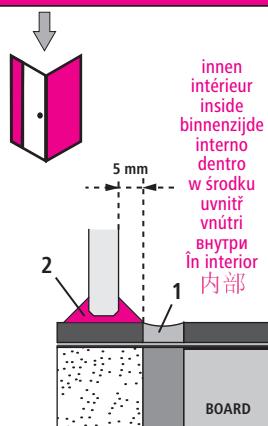
LI 1WR/L



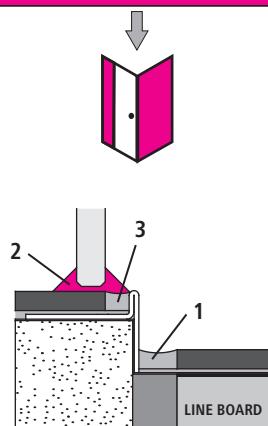
LI TWD



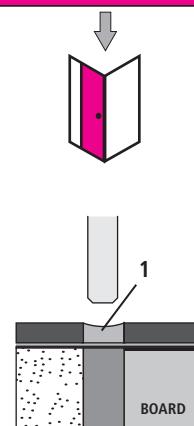
Achtung! / Attention! / Let op! / Attenzione! / Atención! / Uwaga! / Pozor! / Pozor! / Внимание! / Atenție! / 注意!



**1 Wartungsfuge** / Joint de maintenance / Maintenance joint / Voegnaad / Fuge di manutenzione  
Junta de mantenimiento / Spina wymagająca konserwacji / Spára pro údržbu / Servisná medzera  
Технологический шов / Rost pentru lucrări de întreținere / 维护缝



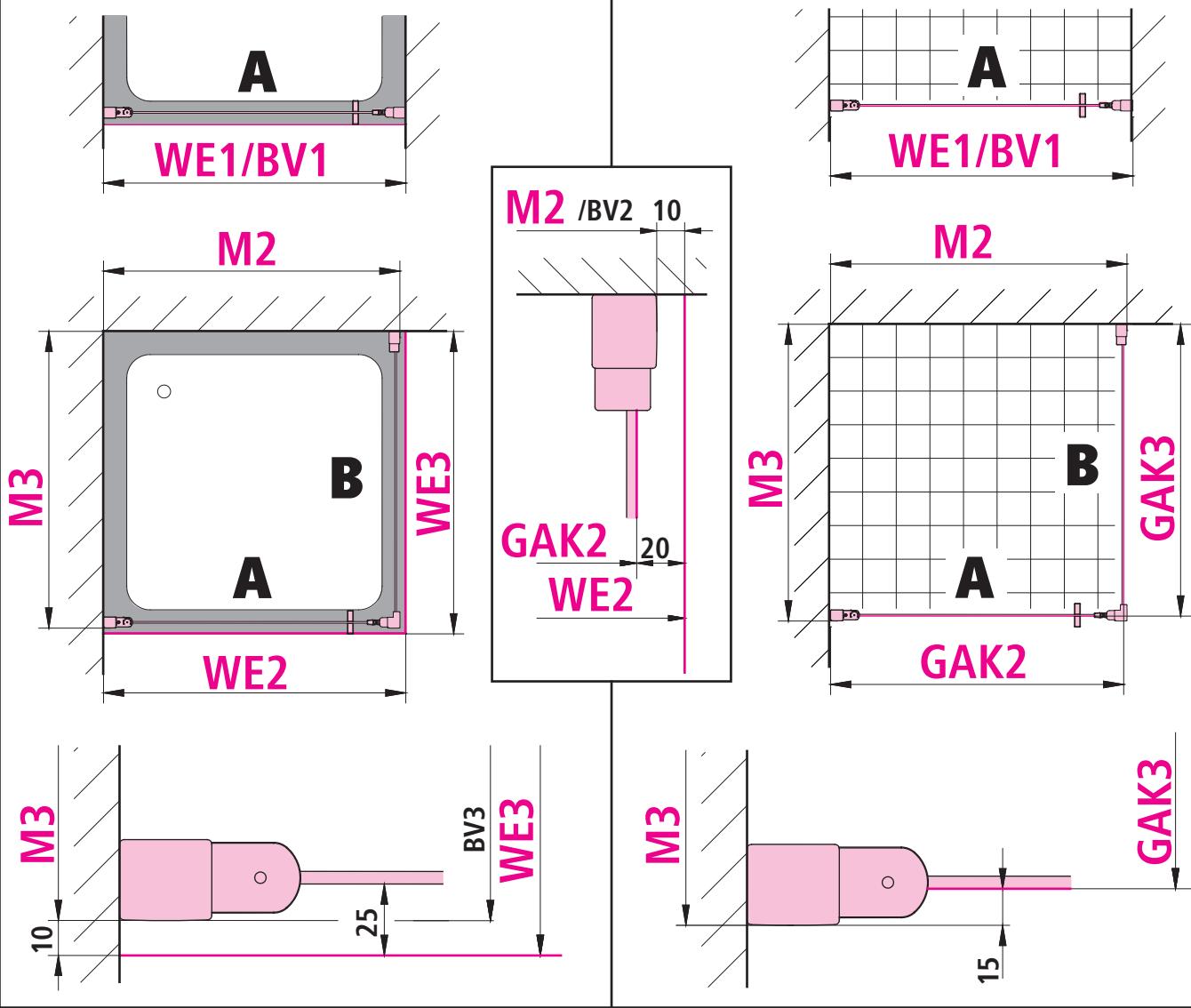
**2 Versiegelung** / Scellement / Sealing / Siliconen-kitnaad / Sigillatura  
Selado / Uszczelnienie zewnętrzne / Uzávrať náter / Tesniaca hmotá  
Герметик / Sigilare / 封闭层



**3 Zementfuge** / Joint en ciment / Cement joint / Cementvoeg / Fuga di cemento  
Junta de cemento / Spina cementowa / Cementová spára / Cementová medzera  
Цементный шов / Rosturi ciment / 水泥缝

	WE1/BV1	WE2	M2/BV2	WE3	M3/BV3
Typ 70	660 - 710	670 - 720	660 - 710	---	---
Typ 75	710 - 760	720 - 770	710 - 760	735 - 760	725 - 750
Typ 80	760 - 810	770 - 820	760 - 810	785 - 810	775 - 800
Typ 85	810 - 860	820 - 870	810 - 860	---	---
Typ 90	860 - 910	870 - 920	860 - 910	885 - 910	875 - 900
Typ 95	910 - 960	920 - 970	910 - 960	---	---
Typ 100	960 - 1010	970 - 1020	960 - 1010	985 - 1010	975 - 1000
Typ 105	1010 - 1060	1020 - 1070	1010 - 1060	---	---
Typ 110	---	---	---	1085 - 1110	1075 - 1100
Typ 120	---	---	---	1185 - 1210	1175 - 1200

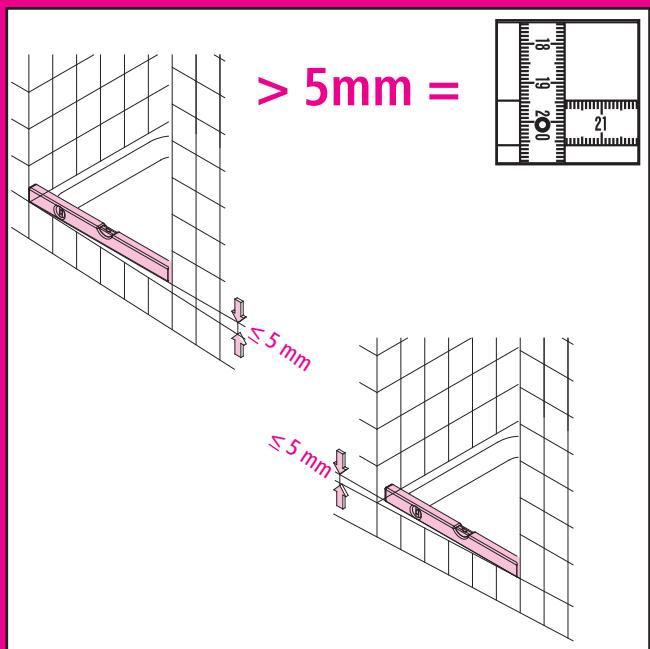
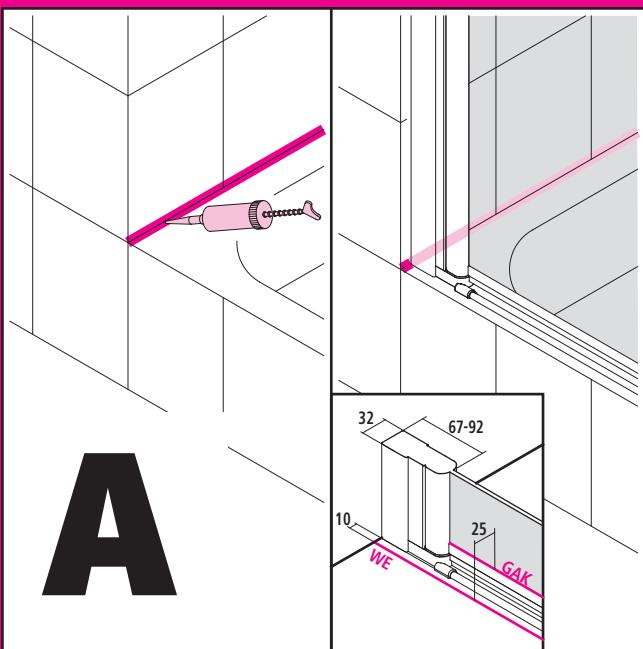
	GAK2	M2	GAK3	M3
Typ 78	730 - 780	740 - 790	735 - 760	750 - 775
Typ 83	780 - 830	790 - 840	785 - 810	800 - 825
Typ 93	880 - 930	890 - 940	885 - 910	900 - 925
Typ 103	980 - 1030	990 - 1040	985 - 1010	1000 - 1025
Typ 113	---	---	1085 - 1110	1100 - 1125
Typ 123	---	---	1185 - 1210	1200 - 1225



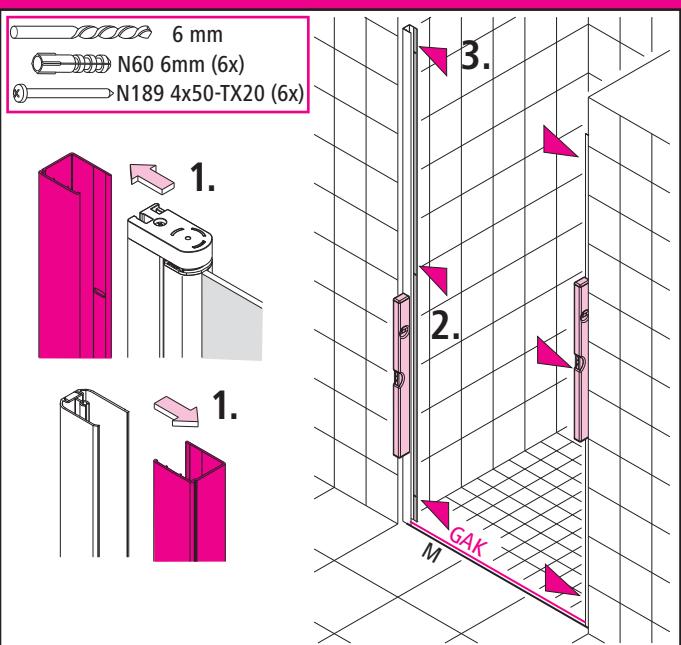
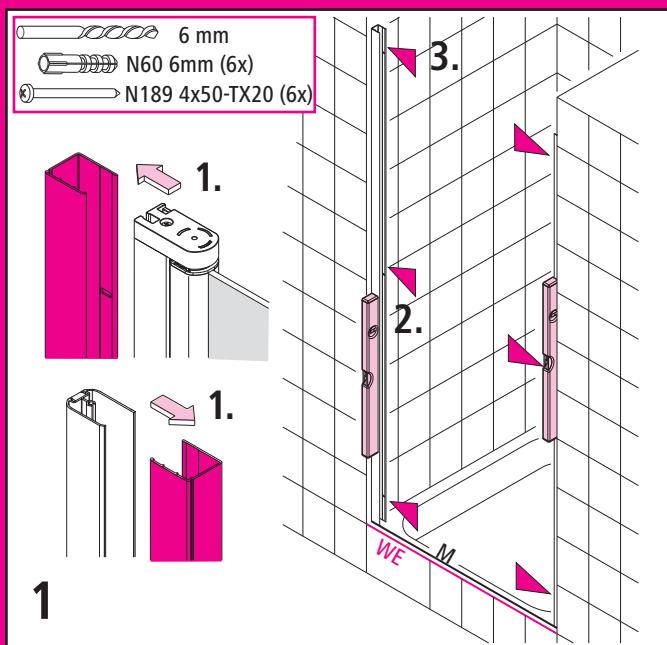
Achtung! / Attention! / Let op! / Attenzione! / Atención! / Uwaga! / Pozor! / Pozor! / Внимание! / Atenție! / 注意!

Achtung! / Attention! / Attention! / Let op! / Attenzione! / Atención! / Uwaga! / Pozor!

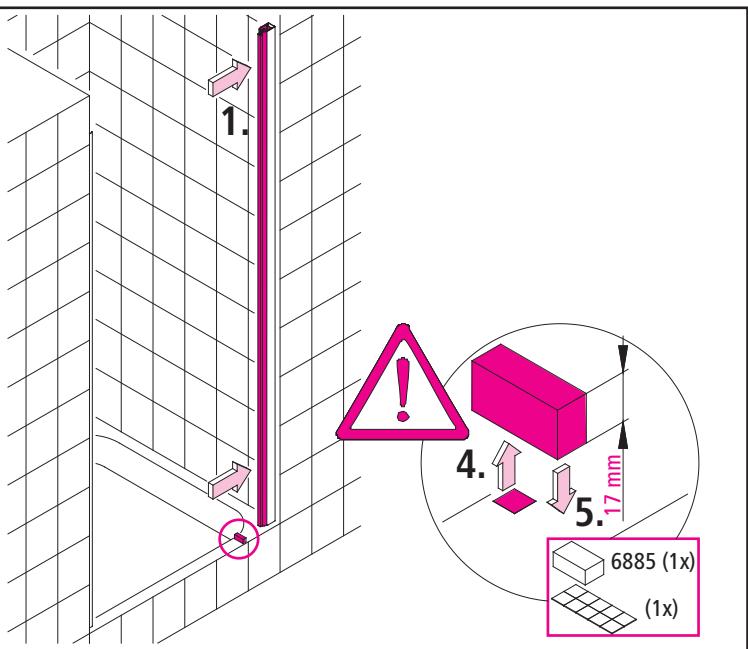
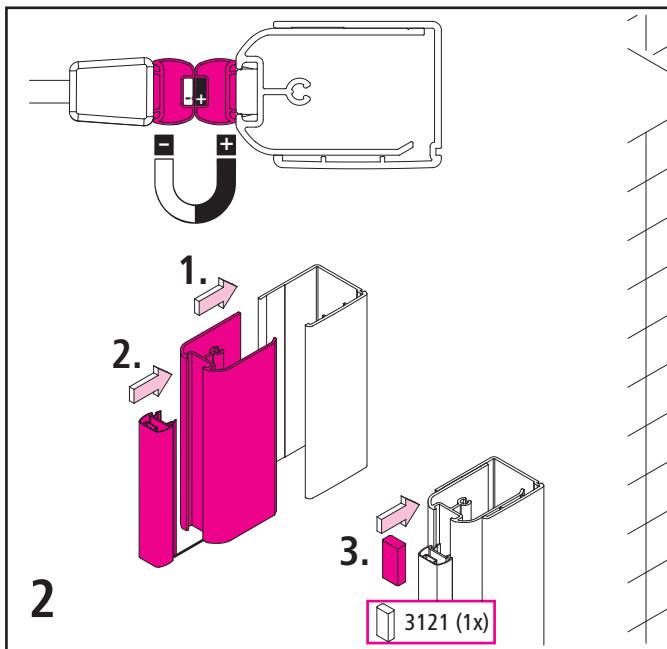
Pozor! / Внимание! / Atenție! / 注意!



**A**



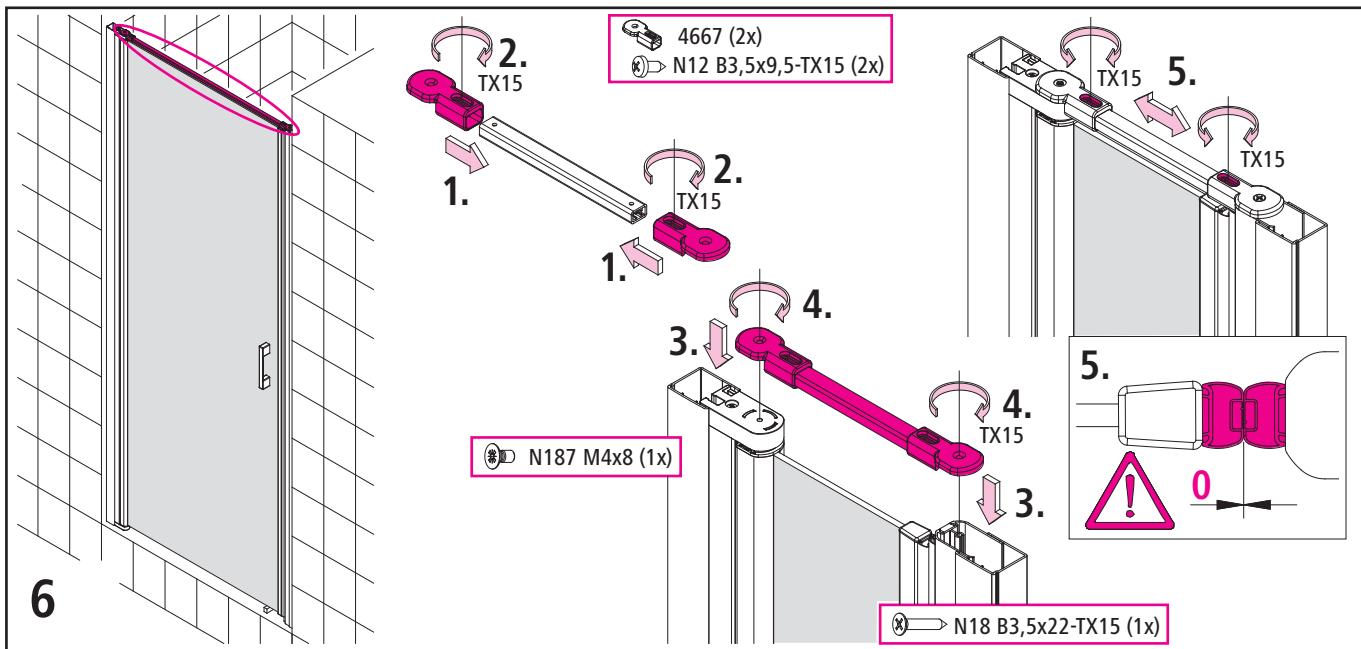
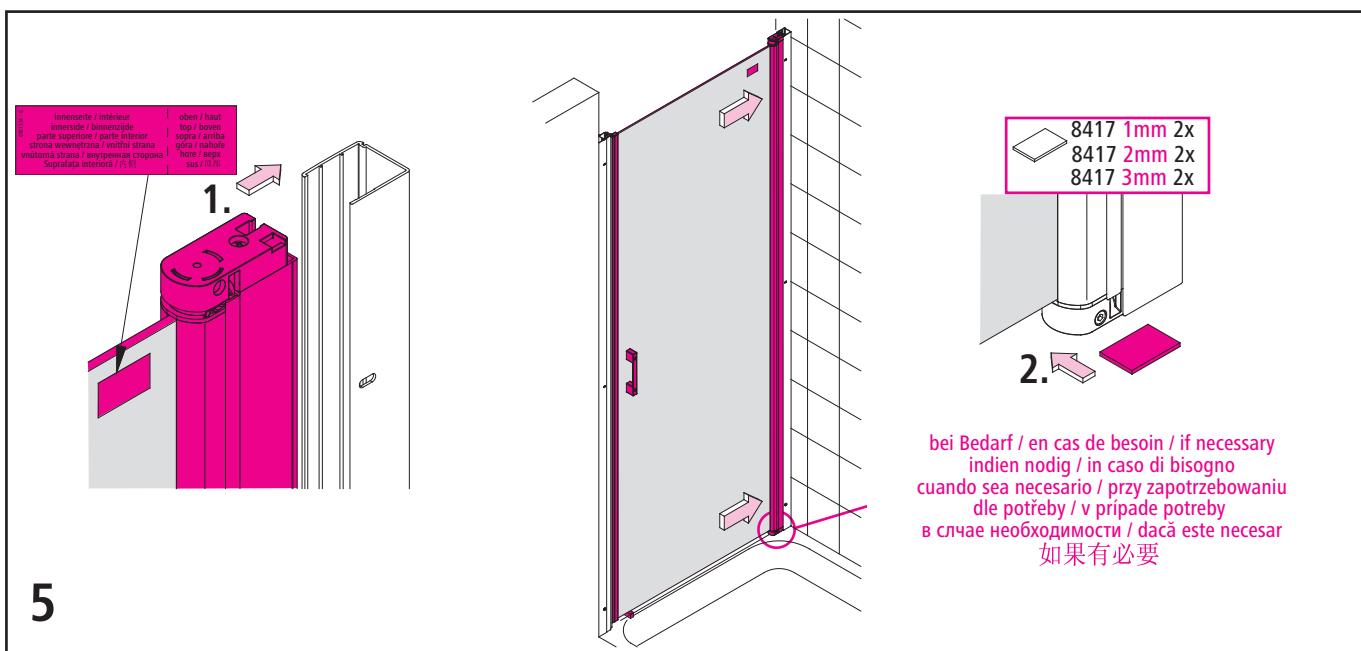
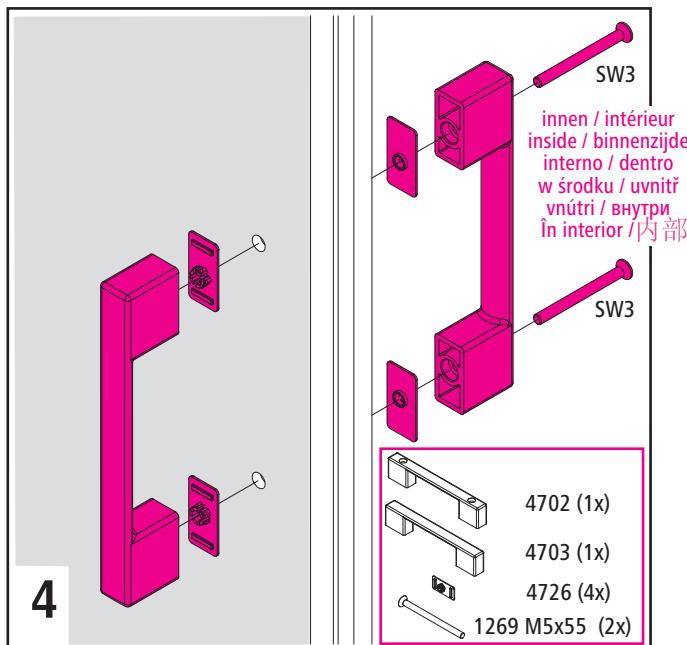
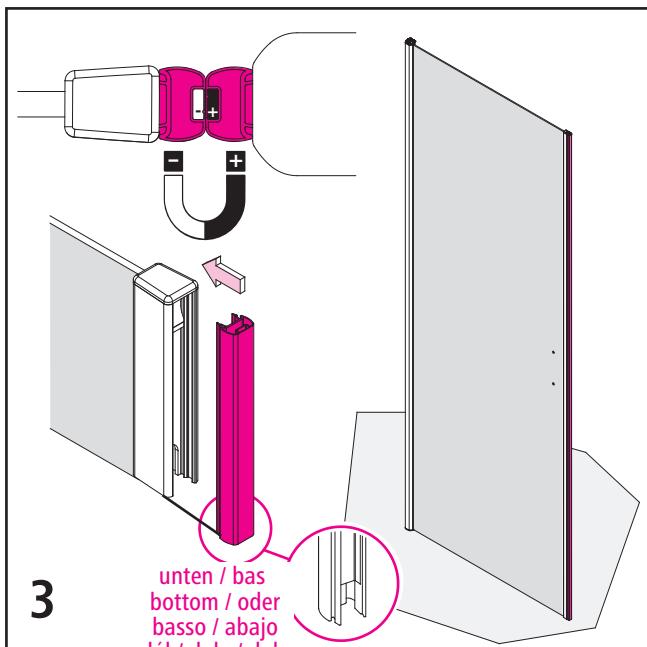
**1**

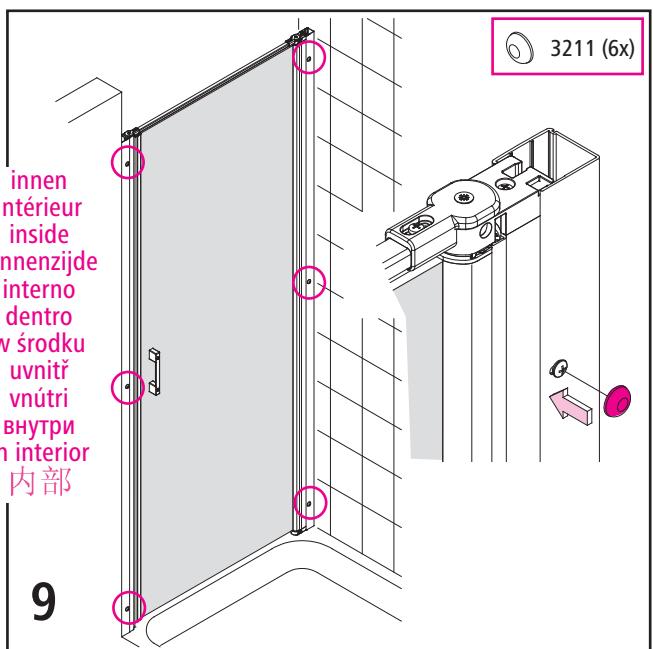
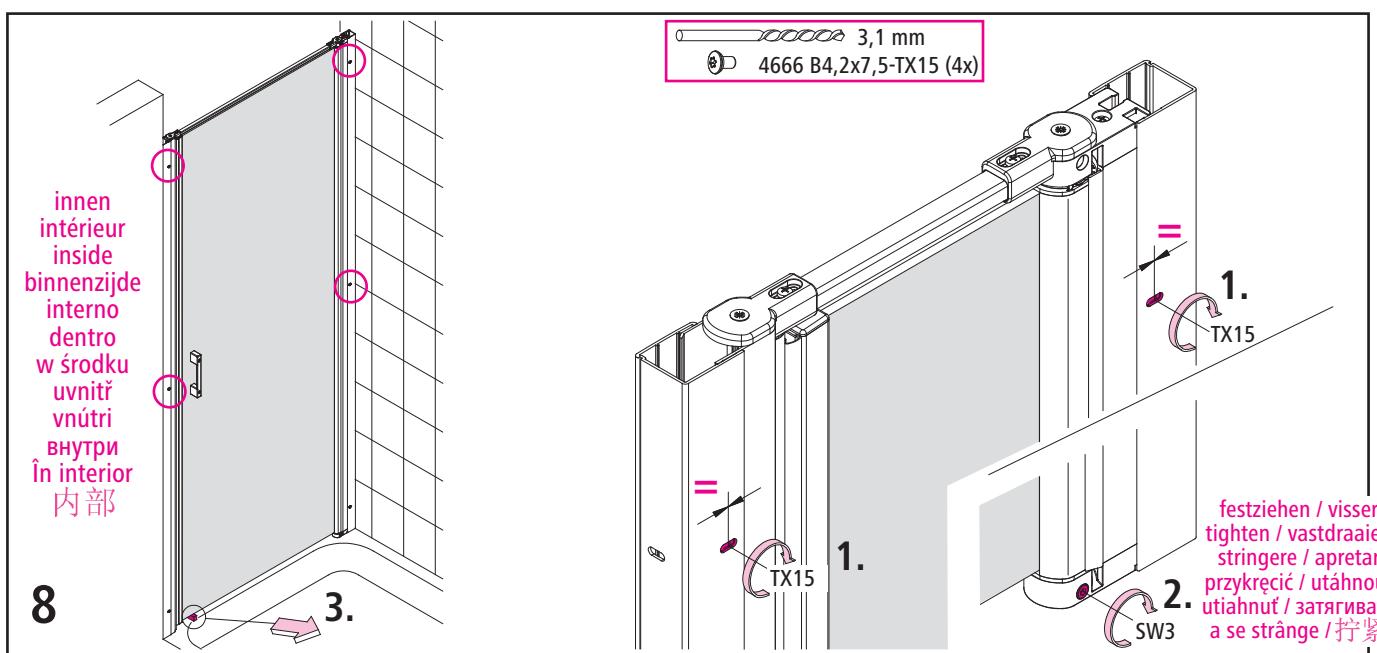
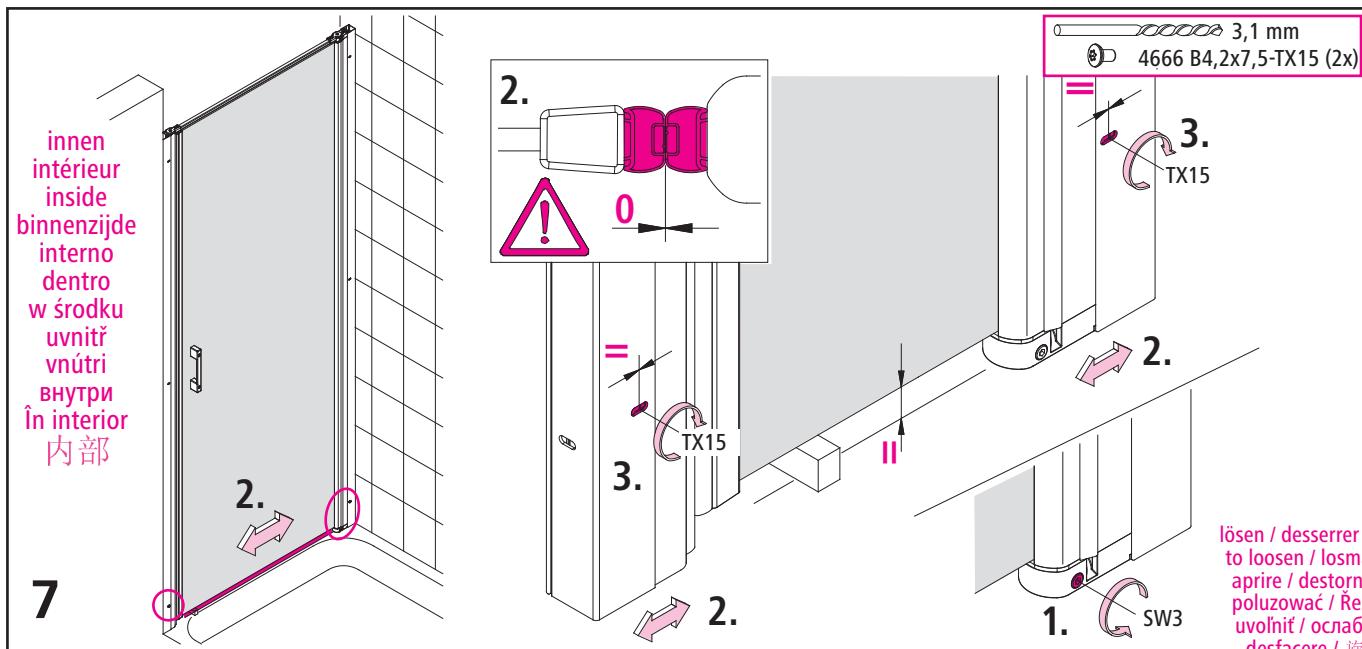


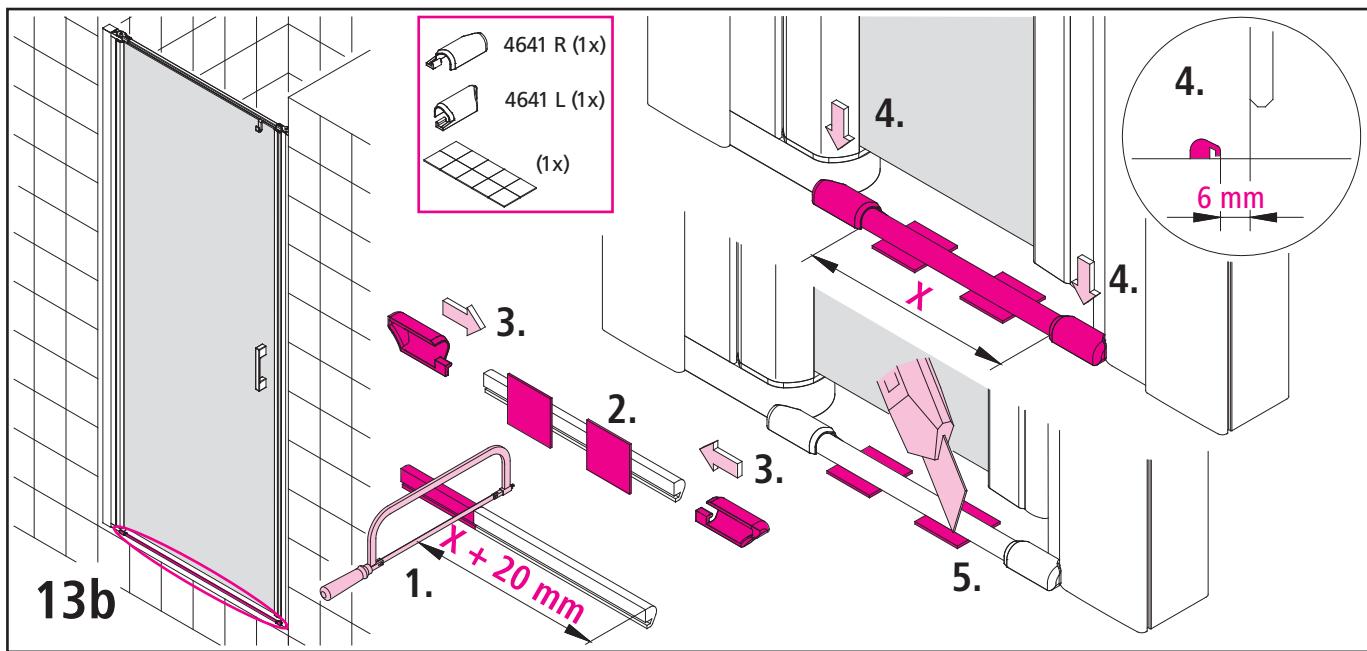
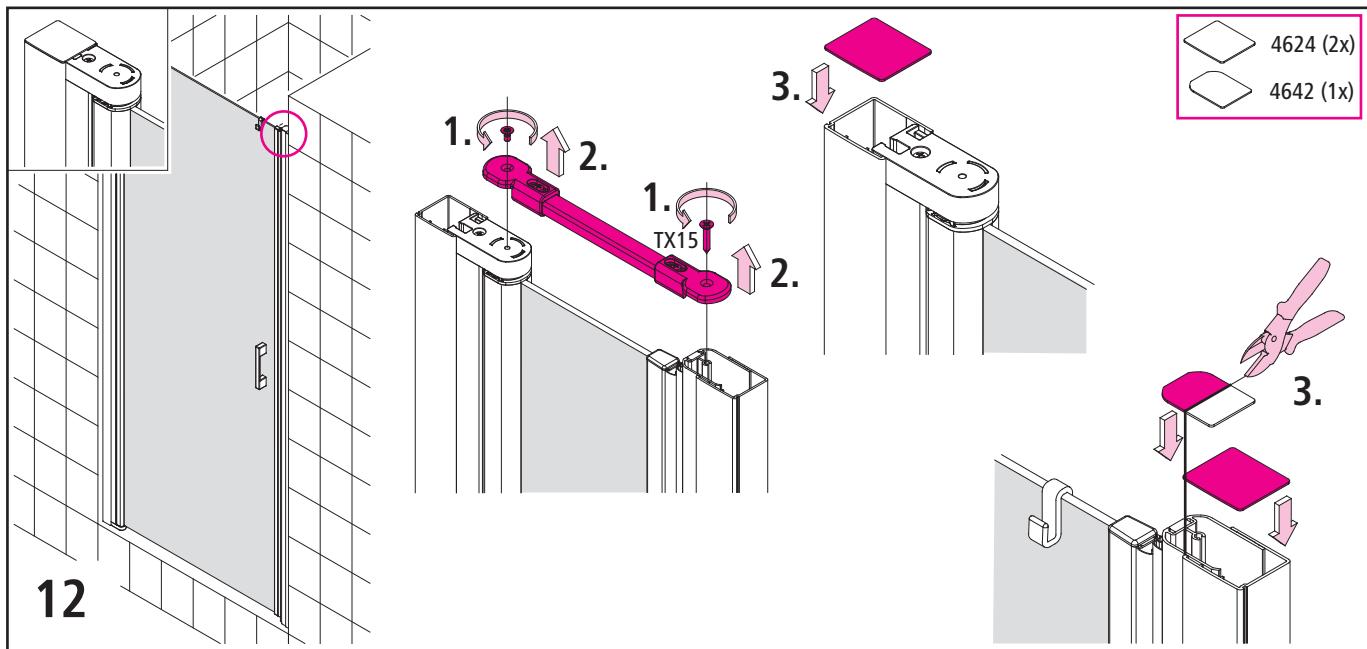
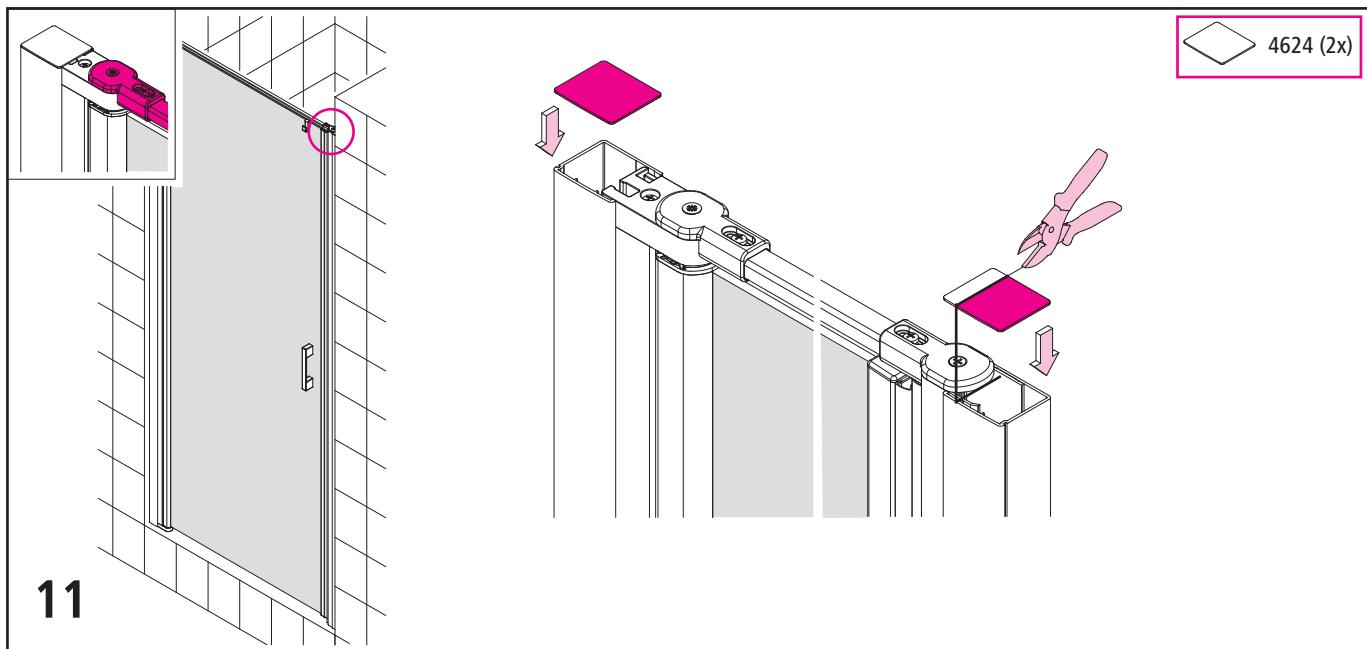
**2**

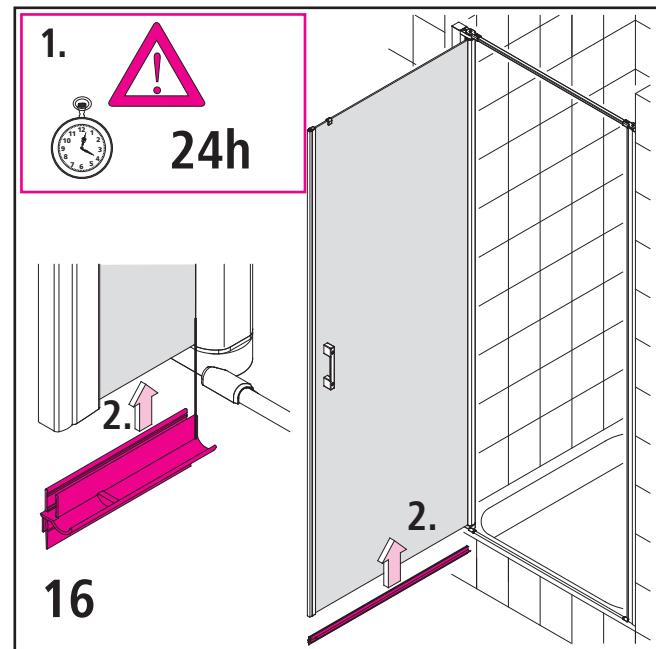
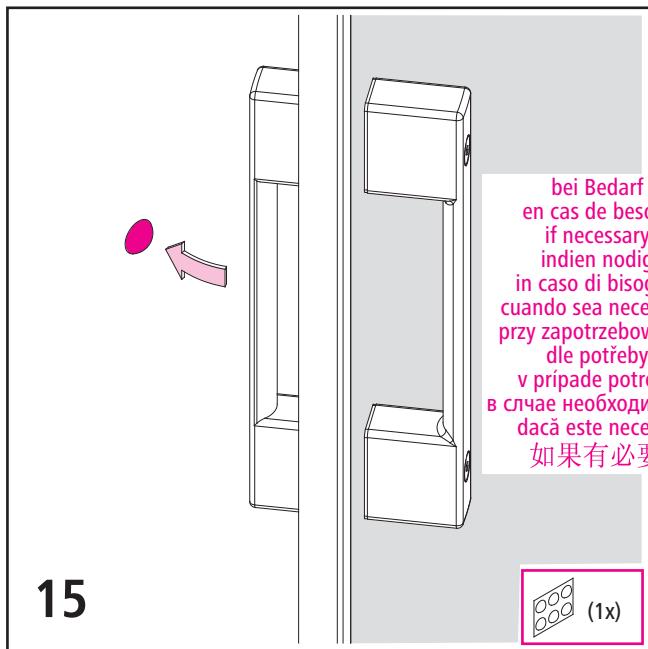
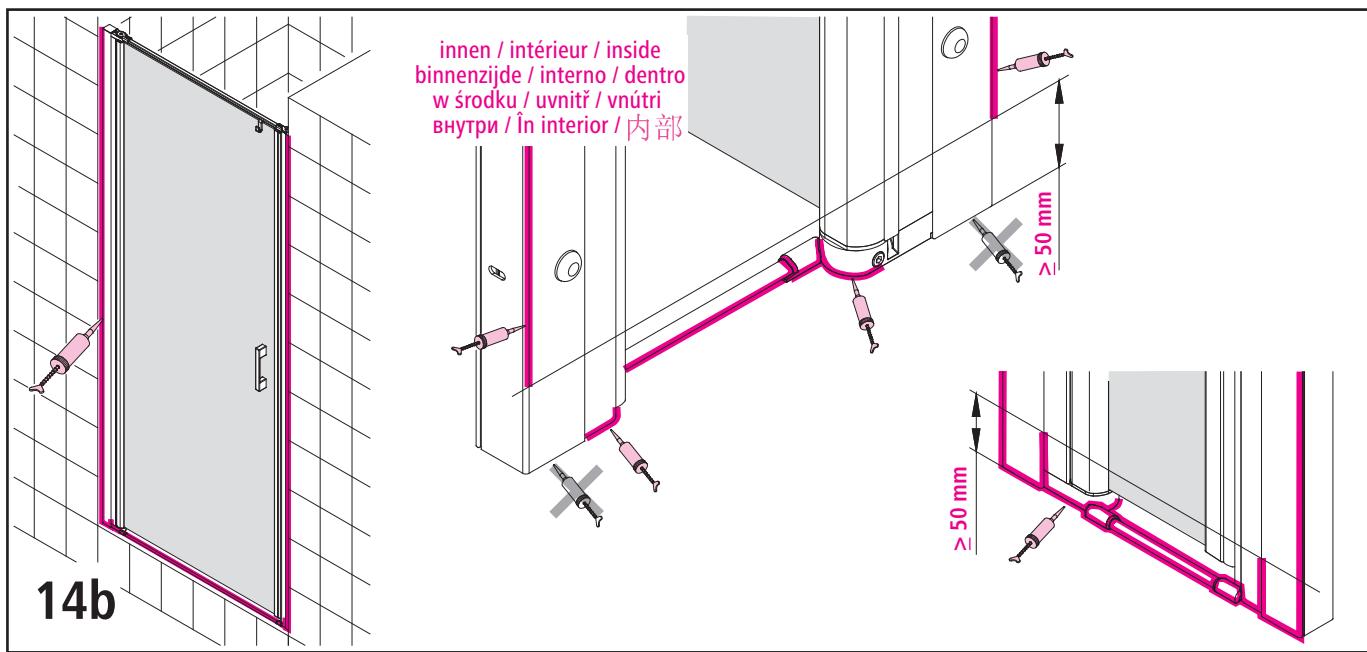
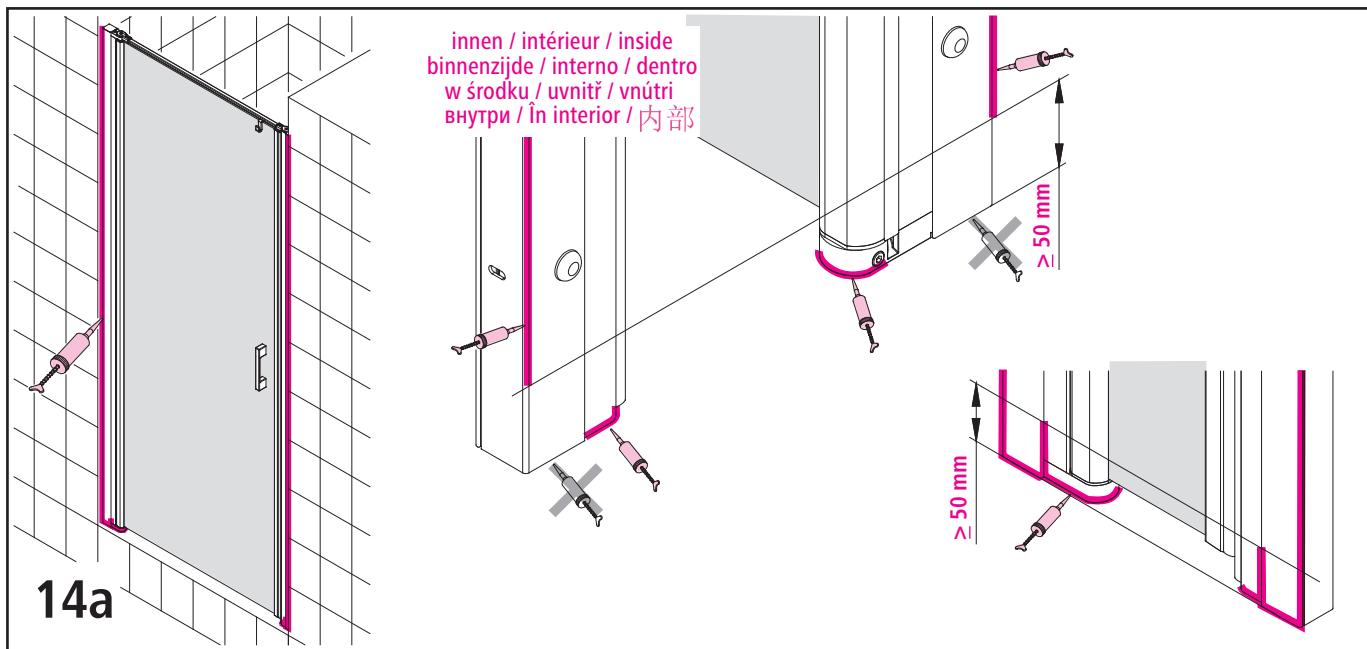
Achtung! / Attention! / Attention! / Let op! / Attenzione! / Atención! / Uwaga! / Pozor!

Pozor! / Внимание! / Atenție! / 注意!



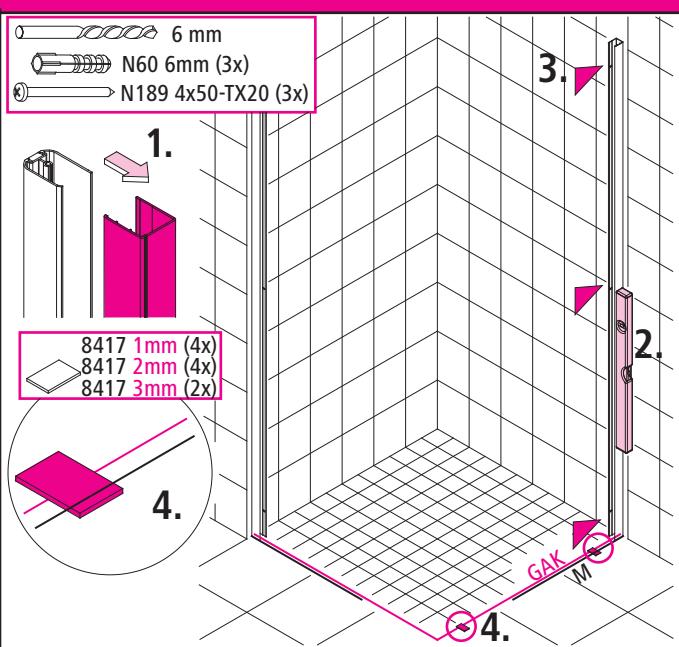
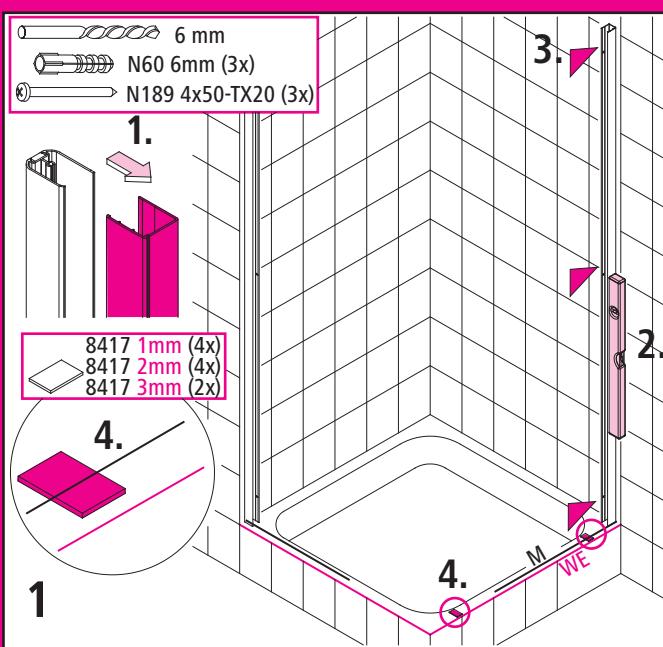
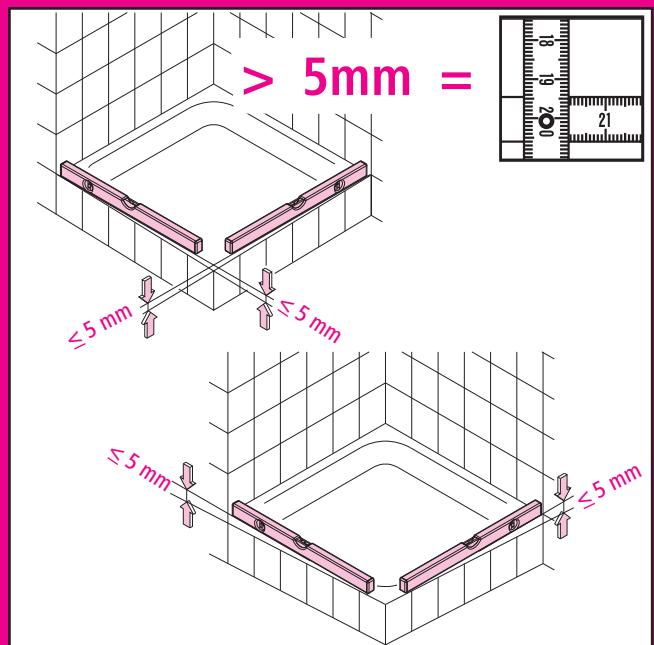
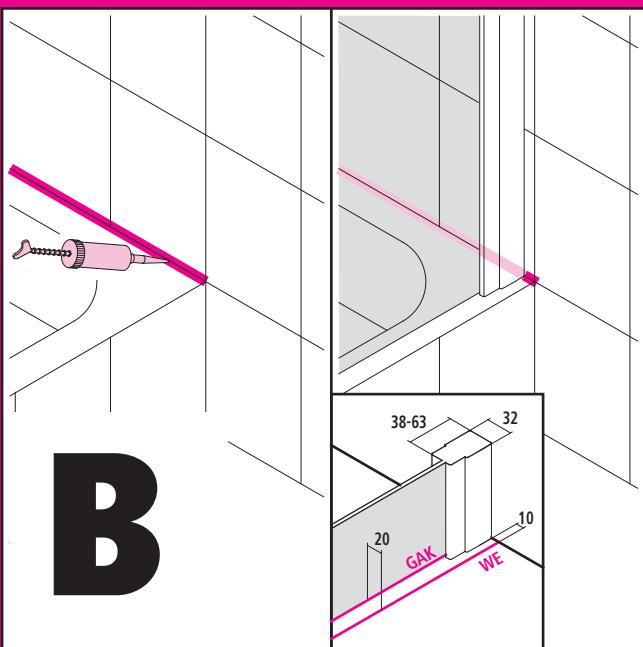






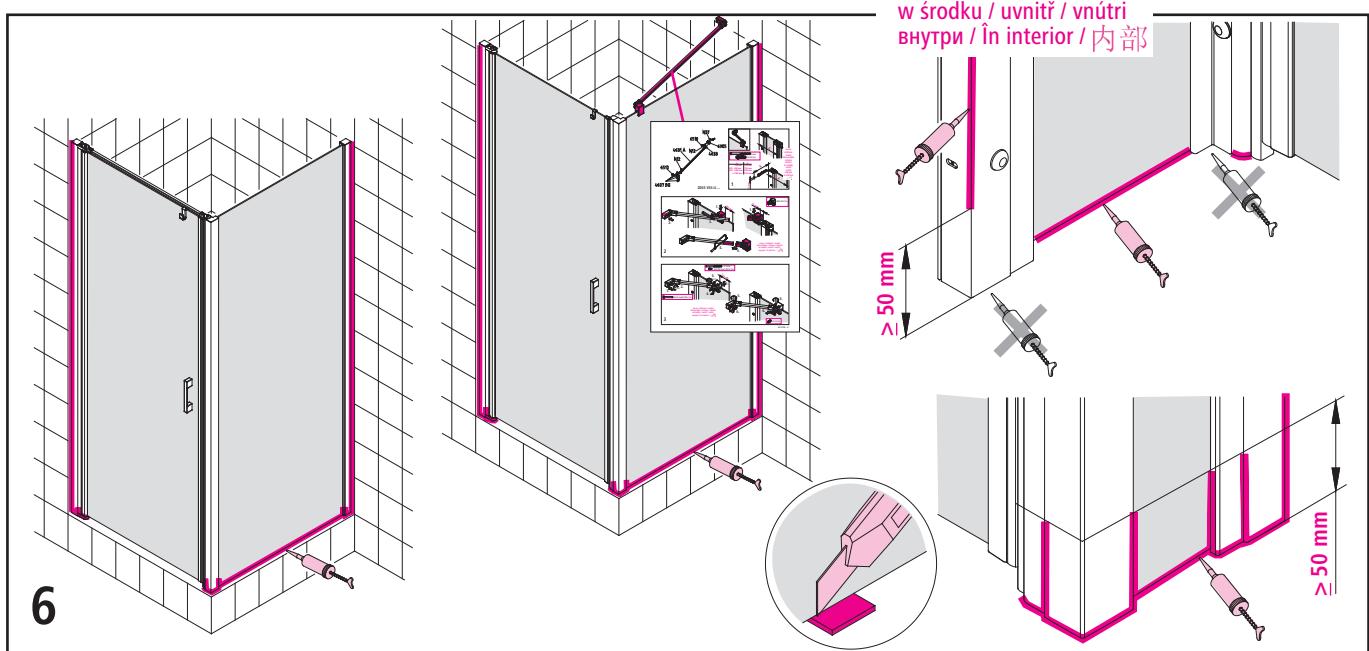
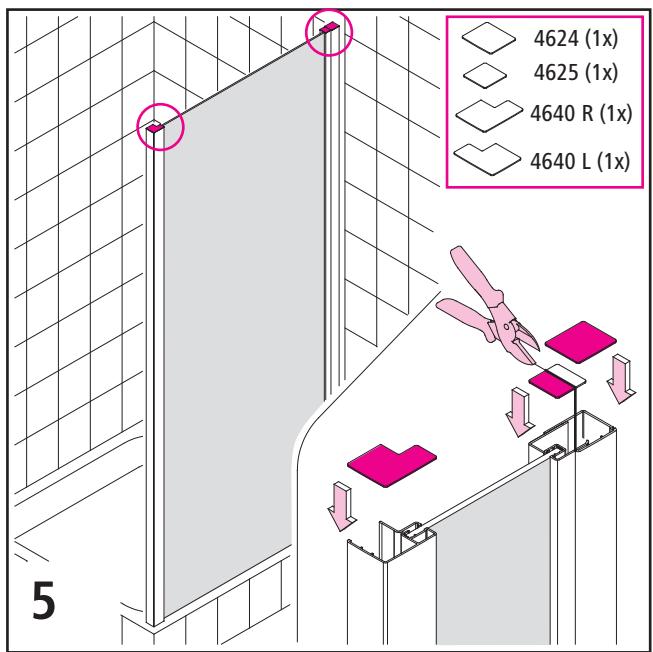
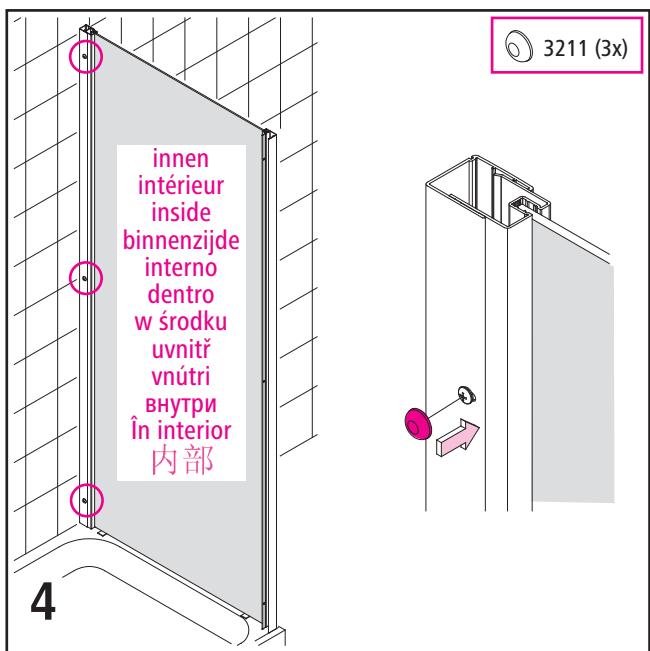
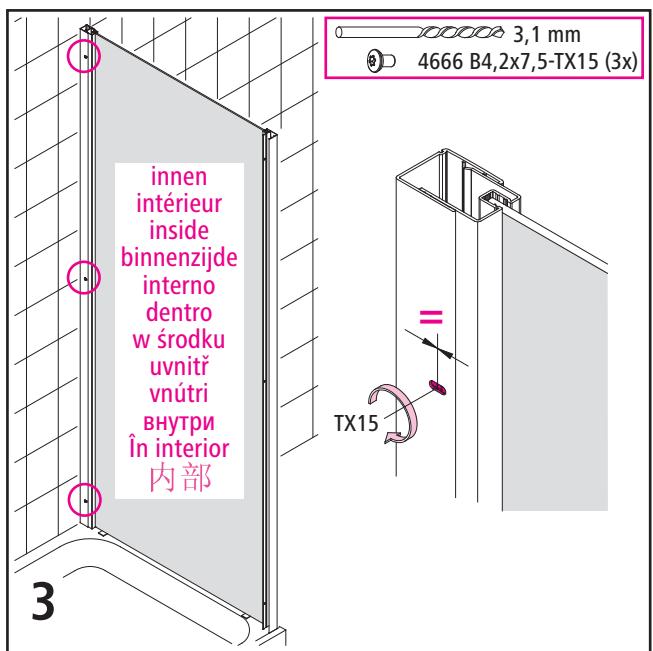
Achtung! / Attention! / Let op! / Attenzione! / Atención! / Uwaga! / Pozor!

Pozor! / Внимание! / Atenție! / 注意!

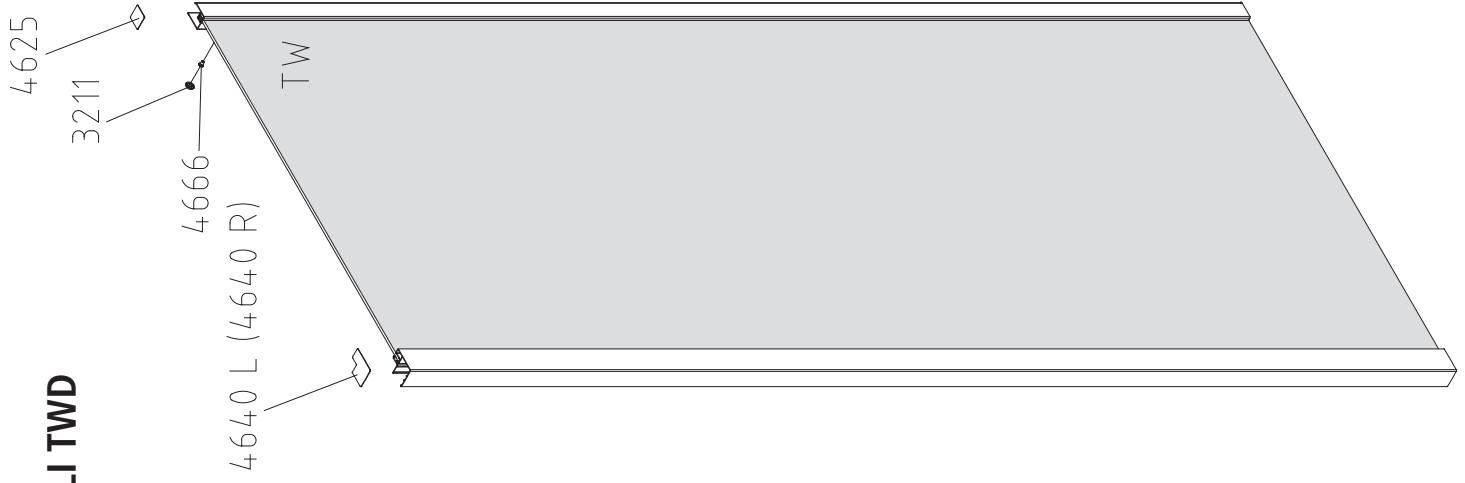


Achtung! / Attention! / Let op! / Attenzione! / Atención! / Uwaga! / Pozor!

Pozor! / Внимание! / Atenție! / 注意!



## LI TWD



## LI 1WL (LI 1WR)

